

Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron

Autor(en): **Goumaz, Marie-Louise**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **24 (1996)**

Heft 93

PDF erstellt am: **20.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243636>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI et EINVERON

Fîta dè Tsalande 1995

L'è dein lo pâilo dâi z'autoritâ dè la coumouna dè Forî que là patoisan de l'Amicâla l'ant fîtâ Tsalande. Irant mé dè soissanta, avoué bin quauque novî vesâdzo. Daï bounè Damè avant tot dècorâ âo pecolon avoué dâi tsandâilè et dâi breintsettè dè sapalla su lè trâbliè, dâi fre-lutsè.

Lo presideint, Fanfouet Lambelet, sohîte on dzoyâo Tsalande è tsacon et salue lè novî meimbro : M. Claude Céry dè Savegny, Frédy Dubois dè Tchîbre, Dama Ducret-Mojonnier dâo Mt-Pèlerin, M. et Mme Henri Porchet dè Forî. Aprî "Vaitcé Tsalande", Madeleine Portset lyè, ein patois, lo rècit de la vegnâite âo mondo dè noûtron Sauveu. Mary-Line Ducret, onna grachâosa dè houit an, qu'a revoû lo costume vaudois, dit pè tieu et sein quequelyi, onna galésa poésî ein patois. Lâi a bin dâi vîlhio que sè cheintant tot èmochenâ dè vère cllia bouïbetta dèvesâ erânameint dein la leinga dâi z'anchan sein sè geinâ et avoué on plliésî que fasâi sè get tot rovilyeint.

Aprî que lè "Sansounet" l'ant z'u tsantâ Tsalande, lo ministro P. Guex l'a dit onna prèyîre ein patois, l'a lyè dâi trosset su la Bibllia, lè z'a esppliquâ et a dit duvè ballè poésî. Et tsacon s'è met à contâ, lyère, rècitâ po lo plliésî dè tî. On ôu oncora la petite Mary-Line que conte onn'histoire de cabana, de bâo et d'âno, que tsante et propouse onn' "Assurance-ménage" que fâ à racafâ et recafalâ tot lo mondo.

La gratta-papâi lyè onna lettre dè noûtron doyen Frèderî Dâoboû, que va gaillâ su sè 95 an, mâ que n'a pas pu venî sti dzo quie. L'a écrit onna pucheinta babelyârda po balyî de sè novî et sohitâ à tî sè z:ami de l'Amicâla on bon Tsalande et onna tota bouna novall'annâie Nion ne l'a âoblyâ et tsacon lâi écrit quauque mot po laï coodre tot dè bon. Lo presideint remâche tî lè meimbro dèvouâ qu'on pâo adî comptâ dèssu et balye on preseint à M. Georges Narbel, lo breinna-bré de la chorâla, M. Pierre Badoux, son reimplifyeint et Dama Fèlise Troilliet que tape fermo su lo piano po fére eintrâ la musica dein la tîta dâi patoisan. On bon petit-goûtâ arreve su lè trâbliè et on sè met à cafotâ, à bèvoussi, à batolyî tant qu'à né-tsesâita.

Bouna novall'annâie à tî lè patoisan dè noutron bî payî !

La redzipèta : Marie-Louise Goumaz